

# Phụ huynh

[Trang dành cho phụ huynh – Bản dịch tiếng Tây Ban Nha](#)

[Điều khoản và Điều kiện – Bản dịch tiếng Tây Ban Nha](#)

Du học có thể mang lại lợi ích về nhiều mặt cho học sinh trung học, nhưng có lẽ quyết định cho con tham gia là không hề dễ dàng đối với phụ huynh. Có nhiều yếu tố cần cân nhắc khi quyết định liệu chương trình NSLI-Y có thích hợp cho con bạn hay không. Vui lòng đọc kỹ các [yêu cầu, điều khoản và điều kiện](#) cũng như những thông tin bên dưới trước khi đưa ra quyết định đúng đắn.

Vui lòng đọc những câu chuyện đa phương tiện về các chương trình hè và chương trình trong năm học của NSLI-Y trên trang [NSLI-Y Interactive](#). Người nộp đơn, phụ huynh và giáo viên có thể kết nối trực tiếp với cựu học viên NSLI-Y thông qua [trang Facebook Ask Alumni \(Hỏi cựu học viên\)](#). Các câu chuyện khác của cựu học viên có thể được tìm thấy trên trang [Alumni \(Cựu học viên\)](#).

## Học sinh nào phù hợp với chương trình NSLI-Y?

Tham gia chương trình NSLI-Y là một trải nghiệm nhiều thử thách nhưng bổ ích. Người tham gia NSLI-Y được hòa mình vào nền văn hóa nước ngoài và dành phần lớn thời gian trong ngày để học ngôn ngữ cũng như tham gia các hoạt động văn hóa trong và ngoài lớp học. Để vượt qua những “thăng trầm” của môi trường đa văn hóa, người tham gia phải thể hiện sự trưởng thành, cởi mở, linh hoạt, kỹ năng giao tiếp và tính chủ động. Ngoài ra, người tham gia cần hiểu tầm quan trọng của việc tuân theo các quy tắc và hướng dẫn của chương trình, đặc biệt là về sức khỏe và an toàn.

Người tham gia NSLI-Y thành công là người nỗ lực hết mình để tiếp thu ngôn ngữ và hòa nhập vào nền văn hóa sở tại. Chương trình mong mỗi người tham gia đóng vai trò là đại sứ công dân trẻ tuổi và nhận ra tầm quan trọng của khả năng nhạy cảm về văn hóa. NSLI-Y mang đến trải nghiệm học ngôn ngữ trong khuôn khổ và người tham gia không được đi lại một mình. NSLI-Y là chương trình học ngôn ngữ, không phải là chương trình du lịch.

Học sinh nào quan tâm đến các chương trình trong năm học nên cân nhắc những cam kết và thách thức lâu dài. Vì nhiều lý do, không phải học sinh nào cũng sẵn sàng xa nhà trong một thời gian dài như vậy.

## Lợi ích của chương trình NSLI-Y

“Em trưởng thành hơn, trở nên độc lập hơn và học cách đón nhận những tình huống mới. Em cũng cải thiện đáng kể khả năng ngôn ngữ cũng như sự tự tin khi sử dụng tiếng Trung của mình và em thấy chương trình này là sự kết hợp hài hòa giữa thử thách và niềm vui.” – Một cựu học viên chương trình mùa hè của NSLI-Y cho biết.

Người tham gia NSLI-Y có được những lợi ích sau:

- Được học một ngôn ngữ quan trọng trong một môi trường bản xứ
- Có được góc nhìn mới và thái độ trân trọng sâu sắc hơn đối với các nền văn hóa khác
- Có thể xây dựng kỹ năng lãnh đạo, tính độc lập và kỹ năng giao tiếp
- Tạo kết nối với gia đình chủ nhà, giáo viên và bạn bè mới
- Đại diện cho Hoa Kỳ ở nước ngoài với tư cách là nhà ngoại giao công dân
- Tham gia vào mạng lưới cựu học viên rộng lớn

Cựu học viên NSLI-Y quay trở về Hoa Kỳ với **sự hiểu biết rộng lớn hơn** về nền văn hóa sở tại và thông thạo hơn ngôn ngữ của nước sở tại. Hơn 80% cựu học viên NSLI-Y được khảo sát cho biết đã tiếp tục học ngôn ngữ đó sau khi chương trình kết thúc. Người tham gia NSLI-Y học được các kỹ năng giúp họ chuẩn bị sẵn sàng cho **môi trường làm việc toàn cầu**.

Khi trở về Hoa Kỳ, cựu học viên NSLI-Y cũng đóng góp cho cộng đồng địa phương bằng cách chia sẻ thông tin về văn hóa của nước sở tại.

*“NSLI-Y là một trải nghiệm thay đổi cả cuộc đời em, tác động đến quan điểm của em về bản thân và thế giới xung quanh theo những cách sẽ tiếp tục định hình con người em trong tương lai, trở thành một đại sứ tốt hơn của Hoa Kỳ ở nước ngoài và có sự hiểu biết rộng lớn hơn về mối quan hệ liên văn hóa giữa các quốc gia.” – Một cựu học viên chương trình mùa hè của NSLI-Y chia sẻ.*

Nhờ lòng nhiệt tình đối với giáo dục quốc tế do chương trình NSLI-Y hun đúc mà nhiều người tham gia, gia đình của họ, cũng như cựu học viên đã quyết định đón tiếp học sinh nước ngoài thuộc chương trình trao đổi quốc tế do Bộ ngoại giao bảo trợ. Mỗi năm, Bộ Ngoại giao trao các học bổng mang tính cạnh tranh, dựa trên thành tích cho gần 2.000 học sinh trao đổi trung học từ khắp nơi trên thế giới để sống và học tập một năm tại Hoa Kỳ và ở cùng với gia đình chủ nhà, theo học tại các trường địa phương và làm quen với người Mỹ “thật”. Những học sinh quốc tế này mang lại cơ hội tuyệt vời để tăng cường đối thoại quốc tế và nhận thức đa văn hóa. Đăng ký **tại đây** nếu bạn muốn một đại diện tại địa phương liên hệ lại với bạn để cung cấp thông tin về kinh nghiệm đón tiếp học sinh quốc tế.

### **An toàn và hạnh phúc của học sinh**

Sự an toàn và sức khỏe của người tham gia là ưu tiên hàng đầu của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ và các nhà quản lý NSLI-Y. Các chương trình NSLI-Y được xây dựng nhằm thúc đẩy sự an toàn và hạnh phúc của người tham gia trong phạm vi có thể. Tuy nhiên, học sinh và gia đình cần lưu ý rằng việc đi du học và đi lại ở nước ngoài luôn tiềm ẩn những rủi ro. Nhân viên chương trình sẽ trang bị cho người tham gia khả năng đưa ra quyết định đúng đắn nhằm bảo đảm an toàn và sức khỏe của bản thân khi ở nước ngoài, nhưng điều bắt buộc là học sinh và gia đình họ phải tuân theo hướng dẫn về sức khỏe và an toàn do các tổ chức thực hiện NSLI-Y cung cấp và tuân thủ các chính sách được nêu trong Điều khoản và Điều kiện cũng như các tài liệu khác của chương trình.

NSLI-Y đánh giá mức độ khả thi của việc đi ra nước ngoài dựa trên các điều kiện an toàn và sức khỏe tại địa phương và một số điều kiện khác.

### **Những vấn đề cần lưu ý về y tế và ăn**

- Sống và học tập ở nước ngoài có thể là một trải nghiệm căng thẳng và đầy thử thách. Dù hào hứng lúc đầu, các học sinh trao đổi thường có cảm giác nhớ nhà, cô đơn và gặp một số khó khăn khác khi phải thích nghi với môi trường mới. Cảm giác căng thẳng này có thể sẽ tệ hơn nếu gặp thêm những vấn đề về sức khỏe thể chất hoặc tinh thần hoặc lo lắng công việc ở nhà. Những chuyện buồn gần đây hoặc những thay đổi lớn trong gia đình của học sinh, như bệnh nặng, tang chế hoặc những thay đổi về quyền giám hộ, có thể ảnh hưởng đến trải nghiệm của học sinh trong chương trình ở nước ngoài. Vui lòng thông báo cho chúng tôi về những tình huống này càng sớm càng tốt.
- Những người được vào bán kết của chương trình NSLI-Y phải nộp biểu mẫu đánh giá y tế để chuyên gia y tế độc lập xem xét. Kết quả đánh giá y tế sẽ xác định xem những người vào vòng chung kết và những người dự bị có đáp ứng các yêu cầu y tế cần thiết để được nhận vào và tham gia chương trình NSLI-Y hay không. NSLI-Y từng hỗ trợ thành công nhiều học sinh có nhu cầu sức khỏe và khuyết tật đặc biệt; chỉ trong những trường hợp rất hiếm, kết quả đánh giá y tế mới xác định ứng viên không đủ điều kiện y tế cần thiết. Người lọt vào vòng chung kết sẽ nhận được thông tin về chính sách hỗ trợ người khuyết tật tại thời điểm thông báo kết quả; yêu cầu điều chỉnh phải được nộp lên trong vòng bảy ngày kể từ ngày thông báo kết quả để được xem xét. Việc trao đổi sớm về nhu cầu sức khỏe và chỗ ở dành cho người khuyết tật là rất quan trọng. Như được mô tả trong [Điều khoản và Điều kiện](#), việc giấu giếm thông tin sức khỏe liên quan hoặc không phản hồi các yêu cầu theo thời hạn quy định trong quá trình xem xét có thể khiến ứng viên bị loại hoặc chấm dứt học bổng.

### **Hỗ trợ nhận được khi tham gia chương trình**

Khi sống với cộng đồng chủ nhà, người tham gia NSLI-Y nhận được hỗ trợ từ [các tổ chức trao đổi quốc tế lâu đời và uy tín](#). Mặc dù cơ cấu tổ chức khác nhau nhưng các nhân viên tại chỗ và các tình nguyện viên được đào tạo đều sẽ hỗ trợ người tham gia, gia đình chủ nhà và các gia đình. Khi tham gia chương trình NSLI-Y, con bạn sẽ được liên lạc thường xuyên với điều phối viên địa phương hoặc giám đốc thường trú đã được đào tạo bài bản; những người này sẽ hỗ trợ thêm khi cần thiết.

### **Học bổng**

Học sinh nhận học bổng NSLI-Y sẽ được hưởng các chế độ:

- Chi phí đi lại khứ hồi giữa quê nhà của học sinh đến buổi định hướng trước khởi hành và điểm đến của chương trình ở nước ngoài
- Các buổi định hướng trước khởi hành, khi đến và khi kết thúc chương trình
- Học phí và chi phí chương trình học liên quan bao gồm chi phí chuẩn bị, hỗ trợ, sách vở và kiểm tra đánh giá
- Chương trình giáo dục và văn hóa, bao gồm cả chi phí đi lại của chương trình tại địa điểm tổ chức
- Chi phí ăn ở; thị thực nhập cảnh và xuất cảnh của nước/địa điểm sở tại
- Sinh hoạt phí để sử dụng giao thông công cộng và các chi phí phát sinh khác.
- Bảo hiểm sức khỏe bổ sung/thứ cấp cho tai nạn và bệnh tật khi ở nước ngoài (không chi trả cho những vấn đề đã có từ trước)

Học bổng không trả chi phí lấy hộ chiếu Hoa Kỳ hợp lệ (đối với người tham gia hoặc người giám hộ hợp pháp nếu được yêu cầu nộp đơn xin thị thực), chi phí vận chuyển hoặc chi phí đi đến đại sứ quán nước ngoài ở Hoa Kỳ để nộp đơn xin thị thực (nếu cần), chi phí kiểm tra y tế và chủng ngừa theo yêu cầu kiểm

tra sức khỏe của NSLI-Y và/hoặc các yêu cầu về thị thực, tiền tiêu vật cho các vật dụng cá nhân hoặc phí hành lý quá cước.

### **Vai trò của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ**

NSLI-Y là một chương trình thuộc [Cục Văn hóa và Giáo dục \(ECA\) của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ](#). Bộ Ngoại giao tài trợ cho chương trình này, đưa ra mục tiêu và mục đích của chương trình, lựa chọn địa điểm tổ chức và ngôn ngữ được giảng dạy, đồng thời giám sát tất cả các hoạt động của chương trình. ECA hợp tác với Hội đồng Giáo dục Quốc tế Hoa Kỳ (American Councils) và các tổ chức trao đổi quốc tế khác để triển khai chương trình NSLI-Y. Các thành phố và khu vực diễn ra chương trình NSLI-Y được lựa chọn thông qua sự hợp tác với Đại sứ quán và Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại nước sở tại. Nhân viên Đại sứ quán và Lãnh sự quán ở mỗi địa điểm NSLI-Y diễn ra được mời đến nói chuyện với học viên về các vấn đề an toàn và sức khỏe tại địa phương cũng như kinh nghiệm làm việc cho Chính phủ Hoa Kỳ. Bộ Ngoại giao và các tổ chức thực hiện liên tục theo dõi các sự kiện thời sự ở từng địa điểm diễn ra NSLI-Y và liên hệ với Đại sứ quán Hoa Kỳ ở nước ngoài nhằm đảm bảo an toàn và an ninh cho người tham gia là ưu tiên hàng đầu của chương trình. Tất cả học sinh tham gia NSLI-Y đều được đăng ký thông qua [Chương trình Đăng ký Đi lại Thông minh \(STEP\)](#) của Bộ Ngoại giao; chương trình này gửi đi các cảnh báo về an toàn và sức khỏe có liên quan qua tin nhắn điện thoại và đảm bảo rằng Đại sứ quán có thể nhanh chóng liên hệ với họ khi cần. Các tài liệu và thông tin bổ sung có sẵn tại [travel.state.gov](http://travel.state.gov) và [Studyabroad.state.gov](http://Studyabroad.state.gov).

### **Chuẩn bị**

NSLI-Y cung cấp nhiều tài liệu chuẩn bị và hỗ trợ. Quá trình chuẩn bị cho NSLI-Y bắt đầu vào mùa xuân, ngay sau khi ứng viên được chọn vào vòng chung kết. Việc tham gia vào tất cả các hoạt động định hướng và ngôn ngữ trước khi lên đường là bắt buộc.

Tất cả mọi người tham gia sẽ được yêu cầu tham gia vào các chương trình học ngôn ngữ trước khi chương trình diễn ra cũng như hoàn thành mọi bài tập và bài đánh giá để chuẩn bị cho chương trình. Các hoạt động định hướng của chương trình có thể bao gồm các tài nguyên trực tuyến, sổ tay, họp trực tuyến, webinar, trao đổi với cựu học viên của NSLI-Y, và một buổi định hướng tại thành phố khởi hành của Hoa Kỳ tập trung vào các vấn đề sức khỏe và an toàn (người nhà không tham dự buổi định hướng trước khởi hành này). Người tham gia sẽ bay theo nhóm từ thành phố định hướng trước khởi hành đến địa điểm chủ trì.

### **Chỗ ở**

Các chương trình của NSLI-Y thường xếp học viên ở với gia đình chủ nhà bản xứ đã được tổ chức thực hiện sàng lọc và lựa chọn cẩn thận. Nhiều cựu học viên coi sống với gia đình chủ nhà bản xứ là một yếu tố quan trọng trong trải nghiệm NSLI-Y của họ, giúp họ củng cố hiểu biết về văn hóa và ngôn ngữ địa phương và cuộc sống hàng ngày ở cộng đồng địa phương đó.

Các gia đình chủ nhà bản xứ được lựa chọn dựa trên khả năng bảo đảm một môi trường gia đình an toàn, cũng như mức độ nhiệt tình của họ trong việc thúc đẩy sự hiểu biết lẫn nhau và học tập liên văn hóa. Môi trường gia đình của chủ nhà sẽ khác nhau tùy thuộc vào địa điểm. Một số chương trình xếp học sinh vào gia đình chủ nhà địa phương trong suốt thời gian của chương trình. Một số chương trình khác lại sắp xếp học sinh vào các ký túc xá có giám sát chặt chẽ và chỉ giao họ cho các gia đình chủ nhà bản xứ vào cuối tuần hoặc trong một phần của chương trình.

Giống như ở Hoa Kỳ, thành phần gia đình chủ nhà bản xứ rất khác nhau; không có gia đình chủ nhà bản xứ “chuẩn mực”. Về phía người tham gia và phụ huynh/người giám hộ của họ, cần có tính linh hoạt để có trải nghiệm với gia đình chủ nhà bản xứ thành công. Về nhà ở trong chương trình NSLI-Y thì:

- Học sinh sẽ được cung cấp giường ngủ riêng nhưng không chắc có phòng ngủ riêng.
- Học sinh có thể có hoặc không có anh chị em con của chủ nhà.
- Nếu học sinh có anh chị em con của chủ nhà, họ có thể cùng giới tính hoặc cùng độ tuổi hoặc không.
- Học sinh NSLI-Y có thể là người duy nhất ở cùng gia đình chủ nhà, hoặc được xếp vào cùng gia đình chủ nhà với một học sinh NSLI-Y khác.
- Học sinh có thể tự đi đến trường từ nhà của gia đình chủ nhà bằng phương tiện giao thông công cộng. Một số chương trình NSLI-Y được tổ chức tại các thành phố lớn và do đó, việc đi lại có thể mất nhiều thời gian (khoảng 60 phút mỗi chiều).
- Gia đình chủ nhà có thể có hoặc không có kết nối internet tại nhà của họ. Tính khả dụng và tốc độ Internet có thể không đáng tin cậy và sẽ khác nhau tùy vào từng thành phố và quốc gia sở tại.
- Các gia đình chủ nhà thường không nói được nhiều, hoặc hoàn toàn không nói được, tiếng Anh.
- Những người được vào vòng chung kết và gia đình của họ không được lựa chọn việc sắp xếp ăn ở và thành phần gia đình chủ nhà theo ý muốn của mình.

Tất cả các gia đình chủ nhà đều được hướng dẫn và cung cấp tài liệu nhằm giúp họ nhạy cảm hơn với những khác biệt về văn hóa và giúp họ sẵn sàng cho công tác đón tiếp. Giám đốc thường trú hoặc điều phối viên địa phương hỗ trợ người tham gia và gia đình chủ nhà trong suốt chương trình.

### **Nội quy của NSLI-Y**

Với ưu tiên hàng đầu là an toàn, tất cả mọi người tham gia phải tuân theo các nguyên tắc của NSLI-Y được nêu trong [Điều khoản và Điều kiện của NSLI-Y](#). Phụ huynh/người giám hộ nên cùng con mình xem xét kỹ lưỡng các [Điều khoản và Điều kiện của NSLI-Y](#) trước khi đăng ký tham gia chương trình NSLI-Y và đọc lại một lần nữa nếu được chọn vào vòng bán kết và chung kết. Người tham gia được yêu cầu tuân theo hướng dẫn của tổ chức thực hiện NSLI-Y, ứng với từng cộng đồng chủ nhà khác nhau. Việc không tuân thủ các Điều khoản và Điều kiện có thể dẫn đến việc hủy học bổng hoặc bị loại sớm khỏi chương trình.

### **Hỗ trợ khẩn cấp**

NSLI-Y sẵn sàng ứng phó với các trường hợp khẩn cấp ở nước sở tại. Tất cả các tổ chức thực hiện NSLI-Y đều túc trực hỗ trợ khẩn cấp 24/24 cho các vấn đề về sức khỏe hoặc an toàn, tạo điều kiện cho công tác điều trị thích hợp, bao gồm cả sơ tán, nếu cần. Nhân viên chương trình NSLI-Y sẽ giám sát sự an toàn của người tham gia chương trình và thường xuyên tham khảo ý kiến của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ và các tổ chức quản lý rủi ro bên ngoài.

## **Bảo hiểm y tế**

Người tham gia NSLI-Y được bảo hiểm sức khỏe bổ sung/thứ cấp (ASPE) cho các tai nạn và bệnh tật khi ở nước ngoài (không bao gồm các tình trạng đã có từ trước). Đọc thêm về phạm vi bảo hiểm trên [trang ASPE](#). Vì ASPE là bảo hiểm thứ cấp chứ không phải chương trình bảo hiểm y tế đầy đủ nên các gia đình NSLI-Y nên duy trì bảo hiểm y tế chính cho người tham gia trong suốt chương trình NSLI-Y.